Palazzo Mocenigo
Museo e Centro Studi di Storia del Tessuto e del Costume con i percorsi dedicati al Profumo

–
Santa Croce 1992, Venezia
Info 041 721798

–
www.mocenigo.visitmuve.it

COSMETICA ITALIA
associazione nazionale imprese cosmetiche

PARFUMS mavive

Venezia
Museo di Palazzo Mocenigo

Venerdì 7.11.2014
ore 18.00

—
Presentazione del volume

Il profumo della letteratura

a cura di Daniela Ciani Forza
e Simone Francescato
Università Ca' Foscari Venezia
Skira, Milano 2014



MUVE
Fondazione Musei Civici Venezia

Università Ca'Foscari Venezia
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati

CITTÀ DI VENEZIA

www.mocenigo.visitmuve.it

PRESENTAZIONE DEL VOLUME

Il profumo della letteratura
a cura di Daniela Ciani Forza
e Simone Francescato
Università Ca' Foscari Venezia
Skira, Milano 2014

Venezia,
Museo di Palazzo Mocenigo

Venerdì 7 novembre 2014,
ore 18.00

PROGRAMMA

Ore 18.00

Saluti delle autorità

Enrico Zanetti
Sottosegretario Ministero dell'Economia e delle Finanze

Walter Hartsarich
Presidente Fondazione Musei Civici di Venezia

Gabriella Belli
Direttore Fondazione Musei Civici di Venezia

Michele Bugliesi
Magnifico Rettore dell'Università Ca' Foscari di Venezia

Anna Cardinaletti
Direttrice del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell' Università di Ca' Foscari Venezia

Gian Andrea Positano
Responsabile Centro Studi - Cosmetica Italia

Coordina

Luciana Boccardi
giornalista e scrittrice

Intervengono

Francesca Balestra
Università di Siena

Massimo Vidal
Mavive Spa

Saranno presenti i curatori

Omaggio musicale:
"Profumi musicali della tradizione napoletana"
Anna Tarca: soprano; Valentina Rigato: chitarra

Primmavera, Sciure d'arance, Rosamarina
Musiche originali di Diego Cembrola (Napoli, 1973)
su versi di Raffaele Ragione (Napoli 1851 – 1919)

Torna maggio! Elaborazione concertistica di Diego Cembrola, su versi di Vincenzo Russo (Napoli, 1876-1904) e musica di Eduardo Di Capua (Napoli, 1865-1917)

Omaggio musicale
"Profumi musicali della tradizione napoletana"

Venezia, Museo di Ca' Mocenigo, 7-11 -2014

Primmavera

(*Ritornello*)
Doppo lo vierno niro,
torna la primmavera;
l'aria de iuorne e sere
spanne co' mille addore.

Ogne diverso sciore
allora sta a schioppare,
'nfra l'arbore cantare
lo passero se vede.

(*Ritorn.*)
Doppo lo vierno niro...

Lo sole 'n cielo spanne
'no raggio chiù lucente;
pare che l'aria siente
d'ammore sospira'!

(*Ritorn.*)
Doppo lo vierno niro...

(*Coda*)
Conforto de chi spera,
sospiro d'ogne core,
regina è de l'ammore,
la bella primmavera.

Sciure d'arance

Sciure d'arance 'n Paraviso nate
che 'no profumo accussì doce avite,
pecché co' chisto addore che menate
sagliremenne 'n cielo me facite?

Non tenite lo core, e sospirate;
co' lo cielo d'ammore ve 'ntennite;
e quanno a Primmavera ve squigliate
li sciure chiù addiruse vuie vincite.

Vuie, che 'nzieme co' l'arba ve sosite,
e co' lo sole, a notte, ve corcate,
addorate scetate o si dormite.

Vuie che d'ammore site 'mbarzamate,
de Dio li sciure prelibate site,
sciure d'arance 'n Paraviso nate.

Rosamarina

Addora comme la rosamarina
la spicaddosse e la ruta nuvella;

è 'na 'nanassa, 'na margheritina,
è 'no rappolo d'uva moscarella;
è sciore che s'arape a la matina,
e chisto sciore se chiamma: nennella!

Addora comme la rosamarina
la spicaddosse e la ruta nuvella.

Torna maggio!

Rose! Che belli rrose! Torna maggio!
Sentite 'addore 'e chisti sciure belle!
Sentite, comme cantano ll'aucielle
e vuje durmite ancora?
'I' che curaggio!

Aprite 'sta fenesta, oje bella fata,
ché ll'aria mo s'è fatta 'mbarzamata:
Ma vuje durmite ancora, 'i' che curaggio!
Rose! Che belli rrose!
Torna maggio!

Rose! Che belli rrose! E vuje durmite!
Ma nun ve sceta stu prufumo doce?
'E primmavera nun sentite 'e vvoce?
Ma vuje, core 'mpietto, ne tenite?!

Vocca addirosa comm'a na viola!
'A primmavera mia site vuje sola!
Ma chesta voce vuje nun 'a sentite?
Rose! Che belli rrose!
E vuje durmite!